

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office

Form PTO-1595 (Rev. 09/04)  
OMB No. 0651-0027 (exp. 6/30/2005)

# RECORDATION FORM COVER SHEET PATENTS ONLY

To the Director of the U.S. Patent and Trademark Office: Please record the attached documents or the new address(es) below.

### 1. Name of conveying party(ies)/Execution Date(s):

Feng Lin (ACON Biotech (Hangzhou) Co., Ltd.)

Execution Date(s) Nov. 9, 2005

Additional name(s) of conveying party(ies) attached?  Yes  No

### 3. Nature of conveyance:

- Assignment  Merger
- Security Agreement  Change of Name
- Government Interest Assignment
- Executive Order 9424, Confirmatory License
- Other \_\_\_\_\_

### 2. Name and address of receiving party(ies)

Name: Oakville Hong Kong Company Limited

Internal Address: \_\_\_\_\_

Street Address: Suite 901B, 9/F Kinwick Centre

32 Hollywood Road

City: Central

State: \_\_\_\_\_

Country: Hong Kong Zip: \_\_\_\_\_

Additional name(s) & address(es) attached?  Yes  No

### 4. Application or patent number(s):

A. Patent Application No. (s)  
11/119,528, filed 4-30-05

This document is being filed together with a new application.

B. Patent No. (s)

Additional numbers attached?  Yes  No

### 5. Name and address to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: AZURE Institute

Internal Address: IP Department

Street Address: 4108 Sorrento Valley Blvd

City: San Diego

State: CA Zip: 92121

Phone Number: 858-535-2030

Fax Number: 858-535-2039

Email Address: emccarthy@azureinstitute.com

### 6. Total number of applications and patents involved:

1

### 7. Total fee (37 CFR 1.21(h) & 3.41) \$ 40.00

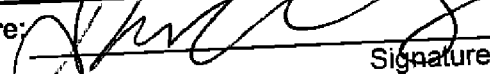
- Authorized to be charged by credit card
- Authorized to be charged to deposit account
- Enclosed
- None required (government interest not affecting title)

### 8. Payment Information

a. Credit Card Last 4 Numbers \_\_\_\_\_  
Expiration Date \_\_\_\_\_

b. Deposit Account Number 503043

Authorized User Name Eleanor McCarthy

9. Signature:  Signature

Nov. 21, 2005 Date

Eleanor McCarthy Name of Person Signing

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: 5

Documents to be recorded (including cover sheet) should be faxed to (703) 306-5995, or mailed to:  
Mail Stop Assignment Recordation Services, Director of the USPTO, P.O. Box 1450, Alexandria, V.A. 22313-1450

A0126 = US 0101  
PATENT

CH \$40.00 503043 11119528

Atty. Dkt. No. A0126-S0101

**ASSIGNMENT - WORLDWIDE**

For good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, **ACON BIOTECH (HANGZHOU) CO., LTD.** (hereinafter referred to as "ASSIGNOR"), having its principal place of business at #398 Tianmushan Road, Gudang Industrial Park, Hangzhou, 310026, China, has sold, assigned, and transferred, and by these presents hereby sells, assigns, and transfers, unto

Oakville Hong Kong Limited  
Suite 901B, 9/F Kinwick Centre  
32 Hollywood Road  
Central, Hong Kong

(hereinafter ASSIGNEE) its successors and assigns, the full and exclusive right, title and interest for the United States, its territories and possessions, and all foreign countries in and to this invention relating to

**Title DEVICES AND METHODS FOR SAMPLE COLLECTION AND ANALYSIS.**

as set forth in these United States Patent Applications

Serial No. 11/119,528, Filed 04/30/2005

as well as in and to

- (a) all improvements and modifications of the above-identified invention or inventions,
- (b) the above-identified application and all other applications for Letters Patent of the United States and countries foreign thereto for above-identified invention or inventions and all improvements and modifications thereof,
- (c) all Letters Patent which may issue from said applications in the United States and countries foreign thereto,

**转让书—全球适用**

本着善意及价值的考虑，特此对收到本转让书及其充分性进行确认，艾康生物技术（杭州）有限公司，地址：中国浙江杭州古荡科技经济园（天目山路398号）邮编：310023，（以下独称以及合称“转让人”）已经把而且特此根据本转让书的条款把在美国、美国领土和属地，所有外国均能享受的、充分且独占的权利，所有权以及利益，出售、转让以及让与给

**Oakville 香港有限公司**

地址：香港中环荷李活道32号建业荣基中心9层901B室

（以下简称“受让人”），其继承人以及其受让人。该等权利、所有权和利益与美国专利申请中名为

[申请书标题] 一种收集和检测被分析物的装置和方法。

的发明有关。

专利是在美国专利局申请的，并且，

美国申请号为 11/119,528 在美国的申请日为 2005年4月30日。

转让也涉及以下内容

- (a) 对上述经确定的发明进行的一切改进与修正；
- (b) 上述经确定的申请以及就上述被确定的发明，以及就该发明的所有改进与修正，为了获得美国以及美国以外的他国颁发的专利证书而提交的所有其他申请；
- (c) 因该等申请在美国以及美国以外的他国颁发的一切专利证书；

Atty. Dkt. No. A0126-S0101

- (d) all divisions, continuations, reissues, and extensions of said applications and Letters Patent, and
- (e) the right to claim for any of said applications the full benefits and priority rights under the International Convention and any other international agreement to which the United States adheres; such right, title, and interest to be held and enjoyed by ASSIGNEE, its successors and assigns, to the full end of the term or terms for which any and all Letters Patent may be granted as fully and entirely as would have been held and enjoyed by ASSIGNOR had the Assignment not been made.

ASSIGNOR HEREBY AUTHORIZES ASSIGNEE to file patent applications in any or all countries on the above-identified invention or inventions in the name of the undersigned or in the name of ASSIGNEE or otherwise as ASSIGNEE may deem advisable under the International Convention or otherwise

ASSIGNOR HEREBY AUTHORIZES AND REQUESTS the Commissioner of Patents and Trademarks to issue said Letters Patent to ASSIGNEE as assignee of the entire interest, for the sole use and benefit of ASSIGNEE, its successors and assigns.

#### ASSIGNOR HEREBY AGREES

- (a) to communicate to ASSIGNEE, its successors and assigns, or their representative or agents, all facts and information known or available to ASSIGNOR respecting said invention or inventions, improvements, and modifications including evidence for interference, reexamination, reissue, opposition, revocation, extension, or infringement purposes or other legal, judicial, or administrative proceedings, whenever requested by ASSIGNEE;

- (d) 该等申请和专利证书的所有分割、延续、重新颁发以及延期，和
- (e) 根据国际公约和美国所遵守的其他任何国际协议的规定，在任何该等申请中请求获得充分利益以及优先权的权利；受让人，其继承人以及其受让人持有以及享有的该等权利、所有权和利益。该等受让人、其继承人以及其受让人可以完全享有转让人在尚未转让前可能已经持有而且享有的用以颁发全部专利证书的条件。

就上述被确定的发明，转让人特此授权受让人以下列签字人或者受让人或者根据国际公约或其他规定受让人认为合适的其他人的名义，在任何或者所有国家里提交专利申请。

为了受让人，其继承人和其受让人的独占使用权和利益，转让人特此委托并且请求美国专利和商标委员会向作为有资格享受全部权益之受让人的受让人，发放上述专利证书。

转让人特此同意

- (a) 在受让人提出要求时，告知受让人，其继承人和其受让人或者其继承人以及其受让人的代表或者代理人，转让人已知或者可以知悉的，且与上述发明、改进和修正有关的一切事实与信息，包括抵触的证据、复审、再次颁发、异议、撤销、延期或者侵权目的或者其他法律、司法或行政程序；

Atty. Dkt. No. A0126-S0101

- (b) to testify in person or by affidavit as required by ASSIGNEE, its successors and assigns, in any such proceeding in the United States or a country foreign thereto;
- (c) to execute and deliver, upon request by ASSIGNEE, all lawful papers including, but not limited to, original, divisional, continuation, and reissue applications, renewals, assignments, powers of attorney, oaths, affidavits, and declarations, depositions; and
- (d) to provide all reasonable assistance to ASSIGNEE, its successors and assigns, in obtaining and enforcing proper title in and protection for said invention or inventions, improvements, and modifications under the intellectual property laws of the United States and countries foreign thereto.

ASSIGNOR HEREBY REPRESENTS AND WARRANTS that ASSIGNOR has the full and unencumbered right to sell, assign, and transfer the interests sold, assigned, and transferred herein, and that ASSIGNOR has not executed and will not execute any document or instrument in conflict herewith.

ASSIGNOR HEREBY GRANTS to ASSIGNEE the power and authority to insert in this Assignment any further identification which may be necessary or desirable to comply with the rules of the U.S. Patent and Trademark Office for recordation of this Assignment.

ASSIGNOR UNDERSTANDS AND AGREES that the attorneys and agents of ASSIGNEE do not personally represent ASSIGNOR OR ASSIGNOR's legal interests, but instead represent the interests of ASSIGNEE; since said attorneys and agents cannot provide legal advice to ASSIGNOR with respect to this Assignment, ASSIGNOR acknowledges its right to seek its own independent legal counsel.

- (b) 在美国或美国以外的他国的任何法律、司法或行政程序中，亲自出庭作证或者经受让人，其继承人以及其受让人的请求，提供宣誓证言；
- (c) 经受让人请求，签署以及提交所有的合法文件，包括但不限于原始申请、分案申请、连续申请以及再公告申请、续展书、转让书、委任书、誓约、宣誓书以及声明、笔录证言；以及
- (d) 向受让人，其继承人和其受让人提供合理协助，根据美国和美国以外的他国的知识产权法律，帮助该等人员获得并且行使以上发明、改进和修正中的适当所有权，而且对该发明、改进和修正进行保护。

转让人特此声明并且保证其完全并且无争论地享有可以出售、转让以及让与本转让书中被出售、转让以及让与的利益的权力，同时其还声明及保证其尚未而且也不会签署任何与本转让书相抵触的文件或文书。

为了遵守美国专利和商标局的法规，对本转让书进行备案，转让人特此给予受让人权力和权威在可能、必须或者适当的情况下在转让书中添加任何进一步的证明。

转让人明白及同意受让人的律师和代理人并非亲自代表转让人或转让人的法定权益，但是能够代表受让人的利益；由于该等律师以及代理人不能向转让人提供与本转让书有关的法律意见，因此转让人确认其拥有自行聘用其独立法律顾问的权利。

Atty. Dkt. No. A0112-US0101  
A0126-U50101

Executed this 9 day of November, 2005

签署于 2005 年 11 月 9 日

Signature: [Signature]  
PENG LIN

签名: [Signature]  
林锋

WITNESS (1)  
Signature: [Signature]  
FEI GAO

见证人(1)  
签名: [Signature]  
高飞

Address: 602 Room, 1# Unit, 7# Building,  
Wan Dai Lan Ju, Xingzhou Garden,  
Gudun Road, Hangzhou

地址: 杭州古墩路星洲花园万黛兰居7-1-602室

DATE: 9, November, 2005

日期: 2005. 11. 9

WITNESS (2)  
Signature: [Signature]  
YAN LIU

见证人(2)  
签名: [Signature]  
刘燕

Address: 101 Room, 1# Unit, 1# Building  
Yu Shu Yuan, Gui Hua Cheng, Gu Dun Road,  
Hangzhou

地址: 杭州古墩路桂花城云树苑1-1-101室

DATE: 9, November, 2005

日期: 2005. 11. 9